

DOH 821-141 June 2021 Ukrainian

**Сценарій інформаційного відео про вакцини від COVID-19**

**Як користуватися цим шаблоном сценарію**

Сценарій цього відео присвячено кільком темам, пов’язаним із вакцинами від COVID-19. Спираючись на цей сценарій, ви можете створювати відео, які демонструватимуться для заохочення до вакцинації через інформування або за інших умов, коли потрібно поширювати відомості про вакцинацію від COVID-19.

Створюючи відео, оберіть ті розділи сценарію, які найкраще відповідають потребам вашої спільноти. Ви можете використовувати всі надані матеріали, на свій розсуд комбінувати теми, переписувати розділи чи змінювати їхню структуру.

Наприклад, якщо у вашій спільноті поширюються чутки, ви можете скористатися матеріалами щодо інгредієнтів, захворюваності після вакцинації, чипування або впливу вакцини на ДНК. Якщо люди у вашій спільноті бажають підготуватися до вакцинації, ви можете скористатися матеріалами щодо вартості, пред’явлення посвідчення особистості, можливих наслідків і побічних ефектів.

Це лише можливі варіанти, ви вправі комбінувати теми на свій розсуд. Призначення цього шаблону – підтримати вас у створенні відео про вакцинацію від COVID-19. Цей сценарій гнучкий і не має фрази, яка б єднала його частини. Під час створення відео за необхідності самостійно додавайте такі фрази для переходу від однієї теми до іншої.

Ми рекомендуємо створювати відео, яке триває до трьох хвилин, щоб можна було дивитися його з комфортом і з легкістю запам’ятовувати інформацію. Необов’язково надавати всю інформацію в одному відео. Якщо ви хочете використати всі матеріали, краще створіть кілька коротких відео.

**Можливий сценарій**

**Вступ**

*[Індивідуальний вступ (10*–*15 секунд): відрекомендуйтеся, розкажіть, із якої ви організації або спільноти, про свою зону відповідальності. Розкажіть, чому ви вирішили зняти це відео.]*

Відомості про вакцини від COVID-19 численні. Може здатися, що розібратися в усіх наукових аспектах і точках зору різних людей, щоб вибрати найкращий варіант для себе, дійсно непросто.

Інформація, якою я сьогодні поділюся, надана Washington State Department of Health (DOH, Департаментом охорони здоров’я штату Вашингтон), Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Центрами контролю та профілактики захворювань) і U.S. Food and Drug Administration (FDA, Управлінням із нагляду за якістю харчових продуктів і медикаментів США). Чи проходити вакцинацію – це ваш особистий вибір, але важливо прийняти обґрунтоване рішення. Я рекомендую провести власне дослідження, спираючись на надійні джерела на кшталт Department of Health, або поспілкуватися з медсестрами, лікарями чи медичним персоналом у вашій спільноті.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему підтвердження громадянства:**

Щоб вакцинуватися, ви не повинні бути громадянином чи громадянкою США та надавати докази громадянства. На території штату Вашингтон можуть пройти вакцинацію всі, незалежно від громадянства чи імміграційного статусу. Єдине правило – вам має виповнитися 12 років.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему вимоги щодо посвідчення особистості:**

Під час вакцинації у вас можуть попросити пред’явити посвідчення особистості чи номер соціального страхування. Якщо не можете або не хочете цього, ви вправі їх не пред’являти.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему вартості:**

Вакцина надається безкоштовно всім людям, навіть якщо вони не мають страхового полісу. Ви не повинні сплачувати за вакцину готівкою, і вам не можуть виставити рахунок. Якщо у вас є страховий поліс, надайте його представникам медичного закладу, у якому ви проходите вакцинацію, але якщо страховки у вас немає – нічого страшного! Ви все одно можете вакцинуватися безкоштовно.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему мовних послуг:**

Якщо ви хочете отримати допомогу українською мовою або маєте інші потреби щодо спілкування, зверніться до представників медичного закладу, у якому проходите вакцинацію. Можуть бути доступні послуги усного перекладу.

*Примітка для автора. Зазначте мови людей, що належать до цільової аудиторії відео.*

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему типів вакцин:**

На цей час доступні 3 типи вакцин, які можуть захистити вас від тяжкого перебігу захворювання чи смерті через COVID-19. Усі ці вакцини дуже ефективно запобігають інфікуванню COVID-19 і значно знижують ваші шанси тяжко захворіти чи померти через COVID-19. Вам необхідно отримати щеплення вакциною лише одного виробника.

* Вакцина Pfizer розрахована на дві дози з інтервалом у 3 тижні. Пройти вакцинацію Pfizer можуть люди у віці від 12 років.
* Вакцина Moderna також розрахована на дві дози, але з інтервалом у 4 тижні. Вона призначена для людей у віці від 18 років.
* Вакцина Johnson & Johnson розрахована на одну дозу та призначена для людей, яким виповнилося 18 років.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему можливих наслідків вакцинації:**

Перед вакцинацією лікар задасть вам декілька запитань, щоб перевірити ризик появи алергічних реакцій. Після вакцинації вам необхідно буде залишатися в клініці протягом 15 хвилин. Поки ви чекаєте, лікар буде слідкувати за реакцією вашого організму на вакцину. Побічні ефекти від вакцини з’являються рідко. Представники центру вакцинації навчені реагувати та знають, як допомогти вам, якщо у вас з’являться певні побічні ефекти.

Після того, як вам зроблять перше щеплення, ви отримаєте картку вакцинації. Ця картка є доказом проходження вами вакцинації від COVID-19. Зберігайте цю картку, щоб не загубити відомості про дату вакцинації, тип вакцини та кількість отриманих доз. Ви також повинні зберігати її, щоб мати змогу довести, що ви вакциновані від COVID-19, коли це буде потрібно. Сфотографуйте картку чи зробіть ксерокопію на випадок втрати.

У разі щеплення вакциною Pfizer або Moderna, поки ще перебуваєте в клініці, спитайте, чи можете записатися на приймання до лікаря, щоб отримати другу дозу.

Ваш організм буде повністю захищено через два тижні після завершення вакцинації. Після цього ви зможете повернутися до звичного способу життя, який у вас був до пандемії. Людина вважається повністю вакцинованою через 2 тижні після отримання другої дози вакцини Pfizerабо Moderna і через 2 тижні після єдиного щеплення вакциною Johnson & Johnson. Докладніше про те, що можна робити після повної вакцинації, розказано на сайті LifeAfterVaccine.org.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно надати відповіді на часті запитання щодо вакцини:**

Можливо, ви вже знаєте, що вакцини від COVID-19 схвалені FDA для використання в екстрених випадках, а наші медичні заклади та департаменти охорони здоров’я роблять усе можливе, щоб вакцинувати всіх мешканців штату Вашингтон.

Деякі люди бояться вакцинуватися, тому що вони просто не знають, як відреагує їхній організм. Хвилюватися через будь-які медичні процедури – це нормально, а ставити запитання ніколи не буде зайвим. Корисно знати, що після введення десятків мільйонів доз вакцини ми побачили, що більшість людей мають приблизно однакову реакцію. У багатьох людей просто боліла рука в місці щеплення, а також було відчуття легкої втоми протягом кількох днів. В інших з’являвся озноб або несильно підвищувалася температура, але ці симптоми швидко зникали. Деякі люди взагалі не відчували жодних побічних ефектів. Більш серйозні реакції виникають дуже рідко.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему інгредієнтів вакцини, зокрема міфів щодо них:**

У вакцинах використовуються жири, солі та цукри, які збільшують їхню ефективність у вашому організмі. Усі інгредієнти вакцини безпечні та обов’язкові для вашого захисту. Зверніть увагу, що вакцини не містять часток плода або фетальних клітин, латексу, металів, пристроїв стеження, консервантів або залишків тваринного походження, зокрема продуктів зі свинини чи яєць. Вакцини не містять вірус, що спричиняє COVID-19.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему міфів щодо стеження або чипування через вакцину:**

Існує багато чуток про мікрочипи та стеження. Вакцини від COVID-19 або будь-які інші вакцини не містять мікрочипів чи інших пристроїв стеження. Вакцина не стежить за людьми та не збирає особисту інформацію. Уряд фіксує факт вакцинації, але не може й не стане за вами стежити! Запис створюється на основі форми, яку ви заповнюєте під час вакцинації. Тож ні, вакцина не містить чипів. Вакцини ніколи не містили чипів! Співробітники медичних закладів [як-от я] дійсно використовують державні записи про щеплення для реєстрації вакцинації пацієнтів, зокрема вакцинації від COVID-19. Ми використовуємо ці записи, щоб нагадати вам про спливання терміну для отримання дози вакцини, і щоб знати, хто наражається на небезпеку під час спалаху захворювання.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему безпечності вакцин для спільноти BIPOC**

FDA дозволило застосування цих вакцин після вивчення великої кількості доказових матеріалів. Незалежні експерти підтвердили відповідність високим стандартам безпеки. У випробуваннях вакцин брали участь люди багатьох рас і національностей. У випадку з вакцинами Pfizer і Moderna біля 30 % учасників випробувань вакцини в США були вихідцями з іспаномовних країн, корінних народів Аляски й США загалом, темношкірими чи афроамериканцями, азіатами, а майже половина – людьми похилого віку.

У випадку з вакциною Johnson & Johnson щонайменше 38 % усіх учасників випробувань заявили про свою приналежність до темношкірих чи афроамериканців, азіатів, корінних жителів Аляски та США загалом, а також майже половину складали люди похилого віку. Крім того, приблизно 45 % усіх учасників ідентифікували себе як вихідців з іспаномовних країн або Латинської Америки. Ані для цих, ані для будь-яких інших груп не було виявлено значних проблем із безпекою вакцини під час випробувань.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему способу дії вакцини:**

Вакцина навчає ваш організм виробляти антитіла, які можуть боротися з вірусом у випадку зараження. Отже, ви зможете боротися проти вірусу, не захворівши, і не пропустите важливі заходи або роботу. Так само, як завдяки щепленню звичайними вакцинами ви або ваша дитина боретеся з іншими хворобами, як-от кором або кашлюком.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розказати, кому слід пройти вакцинацію:**

Вакцинуватися необхідно всім людям, яким виповнилося принаймні 12 років. Сюди входять як ті, хто раніше хворів на COVID-19, так і здорові люди. Ми закликаємо вакцинуватися всіх, кому це дозволено. Але ми знаємо, що деякі люди можуть мати сумніви, наприклад, через вагітність або стан свого здоров’я. Поспілкуйтеся зі своїм лікарем, якщо побоюєтеся вакцинації через медичні аспекти.

Вакцинацію передбачено не лише для тих, хто може пройти її прямо зараз. Спершу, коли кількість доз була обмеженою, ми могли запропонувати пройти вакцинацію лише невеликим групам людей. Але тепер у нас є достатня кількість вакцин, і прийшла ваша черга! У штаті Вашингтон вакцинуватися можуть усі, кому вже виповнилося 12 років.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розказати про безпечність вакцини для вагітних чи тих, хто бажає мати дитину:**

Вакцинуватися також можуть вагітні, ті, хто годує грудьми, або ті, хто намагається завагітніти. Ви маєте рацію, бажаючи захистити себе та свою сім’ю. Згідно з попередніми даними, вакцина може допомогти вашому організму передавати антитіла дитині через грудне молоко. Необхідно провести додаткові дослідження. Однак, якщо такий факт підтвердиться, це допоможе захистити вашу дитину від COVID-19. Якщо ви хочете мати дитину в майбутньому, немає жодних доказів того, що побічними ефектами будь-якої вакцини, зокрема вакцини проти COVID-19, можуть стати проблеми з фертильністю. Якщо ви вагітні, годуєте грудьми чи плануєте завагітніти, поспілкуйтеся зі своїм лікарем, щоб вирішити, чи підходить вам вакцина.

Медичні експерти не сумніваються в безпечності цих вакцин для вагітних.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розказати про безпечність вакцини для людей, у яких уже є певні медичні стани або захворювання:**

Проходження вакцинації від COVID-19 рекомендовано людям, що мають найпоширеніші медичні стани або захворювання, як-от хвороби серця, захворювання легень, діабет або ожиріння. Для людей із цими або іншими захворюваннями ризик важкого перебігу захворювання на COVID-19 вищий, тому ще важливіше пройти вакцинацію, щоб захистити себе. Якщо у вас є певний медичний стан або захворювання, проконсультуйтеся зі своїм лікарем. Він надасть вам усю інформацію, що необхідна для прийняття виваженого рішення щодо проходження вакцинації.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему побічних ефектів:**

Поява деяких побічних ефектів не виключається. Після вакцинації у вас можуть виникнути побічні ефекти. Ви можете відчути біль у руці, втому, головний біль або біль у м’язах. Це нормально і означає, що вакцина допомагає зміцнити захист вашого організму. І навіть якщо у вас не з’явилося жодних побічних ефектів, ваше тіло все одно вчиться виробляти антитіла.

У більшості людей ці побічні ефекти виникають протягом двох днів після вакцинації і тривають десь протягом доби. Для вакцин, що розраховані на два щеплення, поява побічних ефектів імовірніша після отримання другої дози, аніж після першої.

Інформація про ці побічні ефекти може допомогти вам підготуватися до вакцинації. Такі побічні ефекти є незначними, тривають недовго та їх можна легко передбачити. Побічні ефекти після вакцинації контролювати легше, вони менш небезпечні, аніж захворювання на COVID-19.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розказати про подолання побічних ефектів:**

* Деякі люди стривожені через те, що можуть пропустити роботу через появу побічних ефектів. Ви можете проінформувати роботодавця про те, що плануєте вакцинуватися, можете взяти лікарняний чи записатися до лікаря на приймання перед вихідними, щоб за необхідності ви мали змогу скористатися ними для відпочинку. Наприклад, ви можете записатися на п’ятницю, указавши час після зміни.
* Якщо у вас маленькі діти, попросіть друга або члена сім’ї посидіти з ними, якщо у вас з’являться побічні ефекти та вам потрібно буде відпочити після вакцинації.

**Додайте цей матеріал, якщо потрібно розглянути тему міфів про те, що вакцина здатна змінити ДНК чи інфікувати вірусом COVID-19**

Вакцина від COVID-19 не змінює вашу ДНК та не впливає на неї. Замість цього вакцини допомагають організму зміцнювати імунітет. Вони надають вашим клітинам інструкції щодо того, як боротися з вірусом, якщо він проникне в тіло, тобто вчать ваше тіло створювати відповідні антитіла. Жодна з вакцин не містить вірус, що спричиняє COVID-19, тому ви не зможете захворіти на COVID-19 через вакцинацію.

**Прикінцеве слово**

Сподіваємося, це відео містило необхідні вам відомості та відповіді та допомогло вирішити, чи слід вам вакцинуватися від COVID-19.

Якщо ви потребуєте більше часу чи інформації, щоб прийняти рішення щодо вакцини, нічого страшного! Перейдіть за посиланням CovidVaccineWA.org, щоб дізнатися більше. АБО зателефонуйте своєму лікарю, і він допоможе вам прийняти виважене рішення. Щоб знайти найближчий до вас пункт вакцинації, скористайтеся Vaccine Locator (реєстром пунктів вакцинації) на сайті vaccinelocator.doh.wa.gov. Якщо ж ви потребуєте допомоги в тому, щоб записатися на приймання, зателефонуйте на номер 1-833-VAX-HELP і натисніть #. Доступна послуга перекладу.

*Примітка для автора. Якщо ви збираєтеся записати відео не англійською, а іншою мовою, зазначте номер 1-800-525-0127 замість 1-833-VAX-HELP. Це той самий кол-центр, але в телефонному номері немає англійських слів, відсутніх в інших мовах.*

*[Післямова для конкретного відео (10–15 секунд).]*

Щоб отримати цей документ в іншому форматі, зателефонуйте на номер 1-800-525-0127. Якщо ви маєте вади слуху, зателефонуйте на номер 711 (Washington Relay) або надішліть листа на адресу електронної пошти [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov).